

Time Out

“Time Out 城市指南
可谓卓尔不群。”
—— 英国《泰晤士报》

伦敦 London



上海译文出版社

TimeOut

伦敦

timeout.com/London

图书在版编目 (CIP) 数据

伦敦: Time Out / Time Out 城市指南编写组编; 闻人菁菁等
译. —上海: 上海译文出版社, 2010.8
(Time Out 城市指南丛书)
书名原文: London
ISBN 978-7-5327-5012-2

I . 伦… II . ① T…② 闻… III . 旅游指南—伦敦
IV.K956.19

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 029611 号

Time Out Guides Ltd

London

Copyright © Time Out Group Ltd 2009

Previous editions 1989, 1990, 1992, 1994, 1995, 1997, 1998, 1999,
2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008.

图字: 09-2005-526 号

伦敦

——Time Out 城市指南丛书

Time Out 城市指南编写组编

闻人菁菁等译

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版发行

网址: www.yiwen.com.cn www.ewen.cc

200001 上海福建中路 193 号

全国新华书店经销

上海丽佳制版印刷有限公司印刷

开本 889×1194 1/32 印张 13 字数 480,000

2010 年 8 月第 1 版 2010 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5327-5012-2/K·204

定价: 68.00 元

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有, 非经本社同意不得连载、摘编或复制。
如有质量问题, 请与承印厂质量科联系。T: 021-64855582



目录

背景介绍	13	商店及服务	241
历史	14	艺术娱乐	271
今日伦敦	29	节庆和活动	272
建筑	32	艺术展馆	281
伦敦印象	38	儿童	290
风物景观	41	喜剧	297
南岸和河岸区	42	舞蹈	300
老城区	53	电影	303
霍尔本和克拉肯韦尔	68	音乐	307
布卢姆斯伯里和菲茨罗维亚	71	夜生活	321
科芬园和斯特兰德大道	78	体育和健身	329
索霍和莱斯特广场	84	戏剧	337
牛津街和马里波恩	89	城外游览	347
帕丁顿和诺丁山	94	城外游览	348
皮卡迪利广场和梅费尔	96	地图：城外游览	349
威斯敏斯特和圣詹姆斯	101	实用资讯	363
切尔西	111	城内交通	364
骑士桥和南肯辛顿	114	资料大全	370
伦敦北区	119	更多资讯	381
伦敦东区	128	广告索引	384
伦敦东南区	138	索引	385
伦敦西南区	148	地图	389
伦敦西区	156	伦敦城市地图	390
出游消费	163	街道地图	394
酒店	164	伦敦地铁	416
餐厅和咖啡馆	194		
酒吧	223		



导言

触动我们心弦的，或许是那个作绿树装扮、在科芬园圣保罗教堂脚下对镜定妆的街头艺人，又或许是那群拗着朋克造型、围坐在大本钟下构成如画般街景的孩子，无论如何，细览本书都叫人恍然开悟：我们有多么热爱这座庞大而古老、老气横秋却又兼容并蓄的城市。混乱无序是伦敦的本色，重重的历史冲突造就了如今原生态般的街道规划。刚愎自用是伦敦的个性，半数居民摆出决不妥协的姿态，力求保有城市固有的风貌；其余人则执著于将“现代化”进行到底（即“把伦敦打造得更具纽约风范”）。伦敦消费高昂已是名声在外，尤其酒店住宿。

伦敦之行的好处当然不可胜数。那些否定这座曼妙之都的人们，实在应该在某个雾霭蒙蒙的夏日黄昏，登上圣玛丽斧街 30 号的顶层，同我们一起俯瞰泰晤士河，饱览拥有 2000 年历史的古都，领略已为新建的摩天大楼异化的景致。如果高消费令你望而生畏，不用担心，这里一流的博物馆全部免费对外开放，你绝对会不虚此行。泰特现代美术馆和泰特英国美术馆、伦敦国家美术馆，以及靠近南肯辛顿的自然历史博物馆、维多利亚与艾伯特博物馆和科学博物馆……即便大英博物馆也是分文不收。

观光游览自然不是旅行的全部。若讲到“吃”，伦敦可是汇聚了当代英式烹饪的精华，将简朴与季节性结合得恰到好处。此外更有众多国际美食。至于酒吧，伦敦的鸡尾酒和纽约相比绝对不相伯仲，而我们的古法酿制桶装鲜啤酒足以称雄天下。商店少不了要逛，从举足轻重的集市到标新立异的时尚专卖店都值得一看。不容错失的还有这里的文化，尤其是伦敦常变常新的音乐、戏剧，还有夜生活节目。

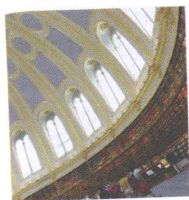
这是一座大城市。无论你在这里住了多久，总会感到意犹未尽。至于这本指南，该如何让它物尽其用呢？首先，用它锁定必游之地，然后深入探索奇异、另类的场所，体会伦敦最为真实的一面；甚而你可以留出一些时间，让自己在浩瀚的伦敦之地小小地“迷失”一回。至于我们，像所有的伦敦人一样，仍然在不断地探索，仍然在不断地迷失（或许就连黑色出租车也无法例外），也仍然在始终如一地迷恋着这座城市——这个被我们，这本指南背后的每一个工作人员，称之为“家”的地方。

伦敦简介

背景介绍

伦敦拥有两千年的历史，在旅行者眼中，这是一座庄严的城市。但别被这一表象所迷惑：无论是隐藏在圣保罗大教堂富丽堂皇的建筑中的陌生图案，还是在艺术和时尚之间令人难以理解的鸿沟，都显示出这个城市更推崇的是反叛权威。也许正如本书中的特写文章所要阐释的，这就是为什么我们最终会将鲍里斯·约翰逊选为市长。

► 相关内容见 14—40 页。



风物景观

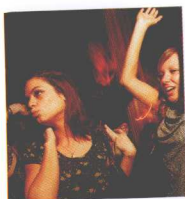
伦敦有些景点是这样为自己作宣传的：“举世闻名”的大英博物馆，或河畔泰特美术馆“精美的艺术品”。不过这些主要景点无法涵盖伦敦丰富景观的全部。在这部分章节里你将发现伦敦的一切：冷漠的现代建筑和古老的宫殿、新奇的博物馆和绵延的公园。

► 相关内容见 42—162 页。

出游消费

去过圣约翰餐厅、皇后大道餐厅和禧福道之后，你会发现英式烹饪已经不像过去那样差劲了。而在老主教法冠之类的老酒吧里喝酒，感觉也和新开业的舒适整洁的科堡吧一样惬意。这部分章节还收入了英国首都的购物场所，以及对八十多家酒店的评价。

► 相关内容见 164—270 页。



艺术娱乐

伦敦的音乐界非常活跃，而原本繁多的选择中如今又增添了王宫音乐厅这样的新星。你可以去肖尔迪奇泡吧，或去城里那些漂亮的场馆欣赏当代艺术，此外还有精彩的戏剧（既边缘又主流）、激动人心的喜剧和风格独特的舞蹈表演。伦敦的文化景观不逊色于任何城市。

► 相关内容见 272—345 页。

城外旅游

如果有人厌倦了伦敦……不妨去泰晤士河上泛舟，那些舟船已有百年的历史。如果觉得划船辛苦，也可以乘火车出城到微风习习的布赖顿享受纯粹的波希米亚式的乐趣。伦敦周边还有简朴的邓杰内斯角、充满中世纪气息的坎特伯雷、宜人的伍德斯托克村，以及近在咫尺的布莱尼姆宫。

► 相关内容见 348—361 页。



48 小时游伦敦

第一天 特拉法加广场、经典景观和泰晤士河



上午 10:00 从特拉法加广场(见 101 页)开始一天的行程。伦敦市中心景色优美,尤其是在游客较少的时候。出色的伦敦国家美术馆(见 101 页)就位于广场北边的人行道上。

上午 10:45 沿白厅向南,沿途可以看到骑兵站岗。应该赶得及观看每天举行的卫队换岗仪式(见 275 页;周日比平时早一小时),士兵们佩戴着闪闪发光的佩剑和头盔。如果你想对骑兵有更多的了解,仪式举行地旁边就是皇家骑兵博物馆(见 109 页);

你还可以去圣詹姆斯公园(见 108 页)喂鸭子,观赏湖水尽头的白金汉宫(见 108 页);如果感到饥饿或疲倦,不妨就近去公园餐厅(见 211 页)稍事休息。

中午 圣詹姆斯公园南角外就是议会广场。从这里可以观赏威斯敏斯特教堂、议会大厦和大本钟(见 105—106 页),之后过威斯敏斯特桥欣赏市政厅和伦敦眼(见 44 页)。这一段步行区是当代伦敦最大的标志性景观,而沿着泰晤士河南岸漫步,即使是挤在人流中也同样美不胜收。南岸艺术中心(见 310 页)一带有许多热闹的餐饮场所。

下午 15:00 随着人流经过南岸 BFI 影院(见 305 页)和英国国家剧院(见 339 页),到达泰特现代美术馆(见 49 页)和莎士比亚环球剧院(见 48 页),最后再翻过千禧桥,慢慢地爬上圣保罗大教堂(见 57 页);圣保罗地铁站就近在咫尺。

晚上 19:00 看够了历史和文化,再去克拉肯韦尔美餐一顿:这里有圣约翰餐厅(见 198 页)的现代英国菜或现代餐室(见 197 页)精美的折衷式菜肴。享乐主义者不妨周末去纤维俱乐部(见 323 页)体验一下伦敦最酷的超级俱乐部。

行走伦敦

伦敦是一个精彩的旅游城市,可它实在太大了。别担心:只要稍微了解一点地理和交通知识,再带一套可靠的地图(见 390—407 页),就可以轻松出游了。

最便捷的游览方式是地铁——在伦敦市中心,你身边不远处总会有一个地铁站。除地铁外还可以乘坐巴士,大概感受一下伦敦的地形;许多地铁站及英

国游客中心和伦敦游客中心(见 379 页)都有免费的巴士地图提供。还有泰晤士河:河面上全天都有往返轮渡和游船。更多旅游和导游信息,见 364—369 页。

景观观光

为避免排队和拥挤,尽量不要选在周末去主要景区——高峰时段(大致是周一至周五 8:00—9:30、16:30—19:00)尽

第二天 从西往东的文化和娱乐

上午 10:00 起点是世界上最漂亮的博物馆——尽量早去以避开人潮。大英博物馆（见 73 页）里面的珍藏多到让你不知从何看起；进去之后最好向左转离开辉煌的中庭，那些珍贵的文物不会让你失望。

中午 往南走，在中午之前逛逛七晷一带的文物店。如果你昨晚没有去圣约翰，中餐不妨选择皇后大道餐厅（见 201 页）；经济便捷的墨西哥餐厅瓦哈卡（见 202 页）和素食餐厅思味斋（见 201 页）也很不错。科芬园集市也在这里，不过更值得流连的还是伦敦交通博物馆（见 79 页）和别出机杼、富丽堂皇的皇家歌剧院（见 311 页）。



下午 15:00 科芬园地铁站可以将你直接带到南肯辛顿的三座超级博物馆的所在：在这个时段，我们建议你参观较为清静的维多利亚与艾伯特博物馆（见 116 页），不过父母们难免会被迫走进自然历史博物馆（见 115 页）或科学博物馆（见 115 页）。经过昨天之后，如果你还愿意走路，可以再去看看艾伯特纪念碑（见 115 页）和低调的九曲画廊（见 118 页）。

晚上 19:00 晚餐时间到了。如果你正走在展览路上，不妨去汤姆厨房（见 212 页）好好地补充一下能量；如果你在公园里，那就向北去英国咖啡馆（见 214 页）。

晚上 21:00 仍然有精力的人现在去乘坐地铁中央线（红色）。成年人往西：去文明的或至少是秩序井然的诺丁山门喝一杯鸡尾酒（见 232 页）。时尚的年轻人或心态年轻的人往东：利物浦街地铁站直接通往精彩无比的肖尔迪奇文艺区。是的，最前卫和最艺术的店正在向北区和东区迁移，不过这里还是有很多酒吧（见 237—239 页）、俱乐部（见 324—327 页）和颓废的、戴帽子的年轻人，让你回想起过去十年来发生的所有风波。

量利用各种公共交通。市内很多景点可以免费进入，包括所有的大博物馆。所以如果你预算紧张，不妨取消一些路费昂贵的目的地。

我们给出了最后进入景点的时间（前提是该时间距离正式关闭时间超过一小时）。有些小型场所人少的时候会提前关闭；很多场所会在特定公共假日全天关闭（如圣诞节和复活节）。准备参观之前

一定要提前打个电话。

参观套票

购买伦敦通票（London Pass；www.londonpass.com）可以预付费的方式参观五十多个景点。不过除非你计划在四到五天之内每天去几个景点，否则没必要浪费金钱。持通票参观一些极热门的景点时可以不排队。

伦敦城市概况

南岸和河岸区 The South Bank & Bankside

南岸是英国的艺术中心，沿泰晤士河从伦敦眼一路延伸到加布里埃尔码头。再往东是近年来因泰特现代美术馆和博罗市场而声名远扬的河岸区。

▶ 相关内容见 42—52 页。



老城区 The City

令人回想起伦敦悠长、动荡而时显伟大的历史，挤满了近代修建的高级金融大厦；数世纪以来人们所说的“伦敦”基本上就是指这块迷人的“一平方英里”（实际要更大一点）的土地。

▶ 相关内容见 53—67 页。

霍尔本和克拉肯韦尔 Holborn & Clerkenwell

老城区以西是两个差异明显的地区。伦敦最好的一些酒吧和餐厅就开在宁静而充满历史气息的克拉肯韦尔。与之相邻的霍尔本则是伦敦的法律区，位于伦敦西区 (West End) 的边缘。

▶ 相关内容见 68—70 页。



布卢姆斯伯里和菲茨罗维亚 Bloomsbury & Fitzrovia

洋溢着文学气息的布卢姆斯伯里位于霍尔本西北部，靠大英博物馆吸引了无数的游客，而它附近餐厅遍地的菲茨罗维亚以传媒业而闻名。布卢姆斯伯里以北是国王十字区。

▶ 相关内容见 71—77 页。



科芬园和斯特兰德大道 Covent Garden & the Strand

科芬园位于布卢姆斯伯里以南，是真正的旅游胜地：它的开放式广场和令人愉快的街头表演深受游客的喜爱。交通繁忙、剧院林立的斯特兰德大道位于科芬园和泰晤士河之间。

▶ 相关内容见 78—83 页。



索霍和莱斯特广场 Soho & Leicester Square

作为伦敦西区的中心，索霍是伦敦名声最差的地区。近年来它的文化品位已经远远盖过了过去不羁的名声，不过仍然是一个有趣的地方。南面是游客众多的唐人街和莱斯特广场。

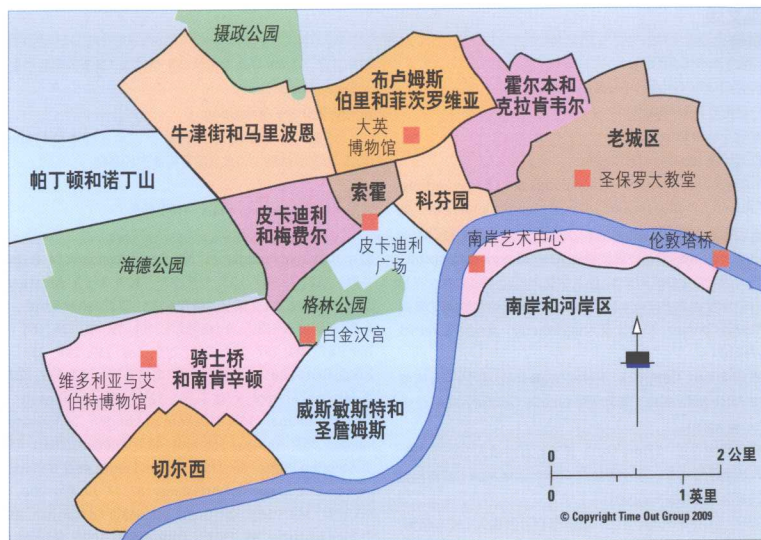
▶ 相关内容见 84—88 页。



牛津街和马里波恩 Oxford Street & Marylebone

伦敦有无数特色各异的购物场所可供选择，不过绝大多数的购物消费集中在牛津街。牛津街将索霍和梅费尔与菲茨罗维亚和马里波恩分隔了开来；后者就像一个到处是精品店和餐厅的小村庄。

▶ 相关内容见 89—93 页。



帕丁顿和诺丁山 Paddington & Notting Hill

近年来，帕丁顿西北部已经投入了大量资金进行修缮，但仍未到位。最好是再往西去往消费昂贵但有文化品位的诺丁山。

► 相关内容见 94—95 页。

皮卡迪利广场和梅费尔 Piccadilly Circus & Mayfair

游客们陶醉在闪烁的霓虹灯中：时至今日皮卡迪利广场已经不只是一个无趣的交通枢纽。恋恋不舍之余，不妨向西漫步到梅费尔，这里有伦敦最高档的商场和最豪华的酒店。

► 相关内容见 96—100 页。



威斯敏斯特和圣詹姆斯 Westminster & St James's

特拉法加广场和过去一样宜人，广场北端现在是步行区。从这里往南是具有历史意义的威斯敏斯特，伦敦市政府所在地；西南方向是完美而富于贵族气息的圣詹姆斯。

► 相关内容见 101—110 页。

切尔西 Chelsea

切尔西东起斯隆广场，向西延伸至商店林立的国王路外围。南部以泰晤士河为界。

► 相关内容见 111—113 页。



骑士桥和南肯辛顿 Knightsbridge & South Kensington

骑士桥吸引了一批高端、高价位的商场。与之相邻的南肯辛顿会聚了伦敦三座宏伟的维多利亚时代的博物馆。

► 相关内容见 114—118 页。

英文版

供稿人

导言 Simon Coppock

历史 Charlie Godfrey-Faussett

今日伦敦 Peter Watts

建筑 Simon Coppock

伦敦印象 Jonathan Derbyshire

风物景观 Joe Bindloss, Simon Coppock, Charlie Godfrey-Faussett, Ronnie Haydon, Daniel Krumb, John Lewis (新锐艺术 Jonathan Derbyshire); 浴火而生, 浴金重生 Charlie Godfrey-Faussett; 金融城新貌 Jessica Cargill-Thompson; 懒人的城市 Peter Watts; 进入后街 Helen Walasek; 在绿荫中漫步遐思 Patrick Mulkern; 怀特查珀尔的文艺复兴 Martin Coomer; 科学之家 Anna Faherty; 其他特写 Patrick Welch)

酒店 Simon Coppock, Helen Walasek (床上不再有臭虫 Alice Malivoire; 其他特写 Charlie Godfrey-Faussett, Ismay Atkins)

餐厅和咖啡馆《Time Out》餐饮栏目供稿人(优质快餐、大快朵颐好去处、小小想象? Charmaine Mok; 城市档案 Charlie Godfrey-Faussett)

酒吧《Time Out》酒吧、俱乐部栏目供稿人(城市档案、调酒高手 Charlie Godfrey-Faussett)

商店及服务《Time Out》商店及服务栏目供稿人(蒙特街的崛起、短暂亮相 Jo Monk)

节庆和活动 Helen Walasek (礼仪盛典 Charlie Godfrey-Faussett; 圣诞集市 Jo Monk)

艺术展馆 Martin Coomer

儿童 Ronnie Haydon

喜剧 Tim Arthur, Simon Coppock (城市档案 Charlie Godfrey-Faussett)

舞蹈 Tim Benzie

电影 Helen Walasek (短片的魅力 David Jenkins)

音乐 John Lewis

夜生活 Kate Hutchinson (“物质”是什么? John Lewis)

体育和健身 Tom Davies

戏剧 Caroline McGinn (低价座位票 Alice Malivoire, Caroline McGinn)

城外游览《Time Out 周末休闲》供稿人(温柔的泰晤士老人 Simon Coppock)

实用资讯 Shane Armstrong

感谢“Time Out”之《伦敦》以前各版本和《Time Out》杂志的供稿人为本书编写所奠定的基础。

地图 john@jsgraphics.co.uk; 416页除外

图片 Jonathan Perugia; 另: 3页 David Axelbank, 4, 8 (科芬园), 52, 72, 97, 103, 116, 271, 303, 311页 Andrew Brackenbury, 5 (圣保罗大教堂), 34, 57页 Peter Smith, 6, 8 (布卢姆斯伯里), 9 (梅费尔), 34, 39, 48, 134, 168, 169, 187, 194, 197, 201, 203, 216, 218, 219, 248, 250, 259页 Britta Jaschinski, 7, 9 (南肯辛顿), 54, 117, 207页 Michael Franke, 9 (诺丁山), 321页 Alys Tomlinson, 14页 akg-images, 16页 Museum of London, 29页 Getty Images, 36页 Andreas Schmidt, 43页 Abigail Lelliott, 45页 Stephen White, 46, 115页 Simon Leigh, 48页 Belinda Lawley, 51页 Bridgeman Art Library, 67, 77, 79, 184, 204, 215, 297, 348, 350页 Rob Greig, 79, 363页 Ed Marshall, 85页 Paul Mattson, 85, 130页 Simon Leigh, 109页 Martyn J Brooks, 119, 137页 Nick Ballon, 138, 351页 Scott Wishart, 139, 157页 Tricia de Courcy Ling, 140, 148页 Anthony Webb, 141, 290页 Tove K Breitstein, 150, 180, 307, 309页 Olivia Rutherford, 151页 Mischa Haller, 155页 Jonas Rodin, 156, 291, 329, 336页 Heloise Bergman, 164, 167, 173页 Heike Bohnstengel, 205, 210, 223, 224, 238, 242页 Ming-Tang Evans, 208, 264, 269页 Michelle Grant, 227, 233页 Hayley Harrison, 241, 254页 Elisabeth Blanchet, 276页 J McPhillimey, 272, 275页 HQ Land Command Forces, 279页 Fiona Campbell, 294页 Susannah Stone, 298页 Kris Tunmore, 300页 Patrick Baldwin, 315页 Oliver Knight, 322页 Rogan Macdonald, 333页 Tim Motion, 334页 Pete Goding, 357页 Tim Stubbings。以下各页图片由专业机构或艺术家提供: 40, 312, 128, 292, 325, 150, 153, 176, 188, 283, 301, 338, 342, 230, 237, 350, 358, 262, 273, 274, 278页

中文版

正文主译: 闻人菁菁、江唐、盛宇佳、俞敏

更新章节翻译: 金黎晖(酒店)、周燕琼(建筑、伦敦印象、餐厅和咖啡馆、城外游览)、郭卫泽(酒吧、特写)、忻雁(商店及服务)、梁瀚杰(商店及服务、艺术娱乐)

封底文字翻译: 闻人菁菁

部分章节审校: 陈靖神、林盼秋

封面设计: 吴建兴

版式设计: 李静、柴昊洲

广告代理

Time Out Group Ltd

商务总监: Mark Phillips

广告销售经理: Alison Wallen

销售代表: Ben Holt, Alex Matthews, Jason Trotman

协调: Peter Fiennes, Holly Pick, Jodi Sher

关于本指南

城内交通

书后附有伦敦街道地图，以及伦敦市及其周边的地图。地图从 389 页开始；上面还详细标明酒店（📍）、餐厅和咖啡馆（☕）以及酒吧（🍷）等的位置。本指南中列出的绝大多数商业场所都出现在地图上；资讯中所收的网格坐标适用于地图。

须知事项

关于访问伦敦所需的签证、残障设施、应急电话号码、失物招领、实用网站和当地交通等实用信息，请参阅书后的“实用资讯”部分。从 364 页开始。

对所刊内容的说明

书中所收的资讯包含了地址、电话号码、网站、交通、时间和价格等详细信息。所有内容在本书出版前都经过核对。不过，经营者随时可能改变他们的营业安排，经济状况的变化也可能导致价格大幅浮动。

城内最出色的景点，所有必看、必

做的项目，我们都用红星（★）作了标注。在“风物景观”章节中，我们还用符号 **免费** 标出了可以免费进入的场所。

电话号码

伦敦的区号是 020。拨打市内电话不需要加区号；直接拨打本指南中所列的 8 位数电话号码就可以了。

从英国以外的地方拨打伦敦电话，要先拨你所在国家的国际接入号码，或一个“+”号后跟英国的国际区号（44）、伦敦地方区号 20（去掉前面一个 0）和 8 位数电话号码。例如，要致电大英博物馆，可以拨打 + 44 20 7323 8000。如需更多资讯，如从英国拨打国际电话和当地移动电话情况等，见 374 页。

期待你的反馈

我们希望你能够喜欢“Time Out”之《伦敦》，欢迎你为我们推荐可能收入下一版的资讯，也敬请批评指正。请发送邮件到 timeoutinfo@yiwcn.com.cn。

关于“Time Out”

“Time Out”创办于 1968 年，从最初的黑手起家，发展成为每个希望了解世界各大城市动态的读者的首要选择。除了在伦敦、纽约和芝加哥发行的颇具影响力的周刊外，我们还有在北京、贝鲁特等城市出版的二十多种杂志、一系列旅游书（城市指南系列 [City Guide] 和新增的简明系列 [Shortlist]）和信息齐备的网站。令人自豪的是，公司始终保持独立，在《Time Out 伦敦》创刊 40 年之后，我们仍然归创始人托尼·埃利奥特 (Tony Elliott) 所有。

同样，我们的图书也保持了独立性，

全部由当地专家撰写、配以原创图片。没有任何商业机构因刊登广告而被收入本指南，所有的餐厅、酒吧介绍内容均以匿名的方式进行采写。

本书的编辑

西蒙·科波克 (Simon Coppock) 以伦敦东区为主，为“Time Out”编辑过许多与伦敦有关的书籍，并在《星期日泰晤士报》和《星期日电讯报》上为他所喜爱的这座城市撰写旅游类文章。

左页列出了本书所有的供稿人。另外，书中某些篇章直接署有作者的名字。

玩转伦敦



TIME OUT 城市指南丛书
均由当地编者精心编纂
timeout.com/shop

Time Out
Guides

背景介绍



圣保罗大教堂。见 34 页。

历史 14

- 罗马统治时期的伦敦 16
- 都铎王朝时期的伦敦 19
- 斯图亚特王朝时期的伦敦 20
- 维多利亚时期的伦敦 22
- 战后的伦敦 25
- 大事记 27

今日伦敦 29

- 伦敦欢迎你？ 31

建筑 32

- 城市档案 圣保罗大教堂 34

伦敦印象 38

- 城市记录者 40

历史

爱与荣耀之地。

撰文：查理·戈弗雷-福塞特



两千年的演变使伦敦从海港、集市、堡垒成长为政府机构所在地和会务中心。公元 43 年，罗马人来到这里，建起了伦敦城（Londinium），它是罗马帝国最为繁荣的地区之一。尽管伦敦有着悠久而丰富的历史，但说起现代伦敦，必然要提到为它留下深刻烙印的 17 世纪中期连续发生的三大事件：1663 年，伦敦第一家剧院在特鲁里街（Drury Lane）开业；两年后，大瘟疫夺去了 6 万人的生命，上流社会大规模迁往偏远城区；1666 年，伦敦大火吞噬了中世纪的伦敦古城。这三大事件在很大程度上奠定了日后这座城市的特征。

火灾之后，伦敦用砖石进行了重建，不过直到 19 世纪这座城市才开始迅速扩张：随着维多利亚女王时代的来临，铁路出现了，第一条地铁线路于 1863 年正式开通。第二次世界大战期间，闪电战中德军疯狂的空袭轰炸再度将伦敦推至毁灭的边缘。直到 20 世纪 60 年代文化变革兴起，这座城市才再度复苏。多元文化的种子四处播撒，而每一波新生事物的来临都在改写着这座现代都市的历史篇章。

伦敦城

彼得·阿克罗伊德 (Peter Ackroyd) 说：“伦敦，就像一座不断向外扩张的迷宫，永不停歇、亦无止境。”作为英伦首府，伦敦的城市规模和发展速度一直令游客为之惊叹，但说起它的早年历史，却也不过尔尔。罗马人到来之前，泰晤士河 (Thames) 沿岸曾是凯尔特部落 (Celtic) 的集散地。然而根据历史考证，今日伦敦的所在地，在公元 43 年古罗马大帝克劳狄 (Emperor Claudius) 入侵之前，并无聚居点存在。罗马人攻陷不列颠后，在泰晤士河的浅滩处 (今日的伦敦桥 [London Bridge] 附近) 修建军事要塞，后来还在此处架起一座木桥。其后的十年间，该河渡口的北边形成了一处聚居点。

在随后的两个世纪中，罗马人在此大兴土木，筑路、建城、设防，带动了贸易的繁荣。公元 61 年，东英格兰 (East Anglia) 一部族酋长的遗孀布狄卡 (Boudicca) 带头起义，反抗罗马人的侵略和压迫。在她的领导下，艾西尼人 (Iceni) “以暴制暴”，捣毁了罗马人在科尔切斯特 (Colchester) 的重镇后，向伦敦城挺进。伦敦城内的罗马人惨遭杀戮，其定居点亦被夷为平地。

战乱平息后，伦敦城又被重建。公元 200 年左右，一道长 2 英里、高 18 英尺的城墙环城而起。其残垣至今还在。而在今天的伦敦地图上，依然看得到当时那些城门的名称，如卢德门 (Ludgate)、新兴门 (Newgate)、主教门 (Bishopsgate) 和阿尔达门 (Aldgate)。街名如“伦敦墙” (London Wall) 也足见其久远的遗存。然而到了 4 世纪，蛮夷入侵、内乱频仍，罗马帝国从此没落。公元 410 年，随着最后一批罗马军队的撤离，伦敦成了一座名存实亡的“空城”，罗马人的文明也就此绝迹。他们铺筑的道路及早期的基督教传播，是其在伦敦城留下的仅有印记。

基督教的传入

公元 5 世纪、6 世纪的历史更像是一段传奇。撒克逊人 (Saxons) 横渡北海，定居在英格兰东部及南部地区。似乎是为了避免旧城新建的麻烦，他们在伦敦城墙外造了一座新城。596 年，教皇格里高利 (Pope Gregory) 派遣奥古斯丁 (Augustin) 赴不列颠传教；奥古斯丁属下的一名传教士梅利特斯 (Mellitus) 被任命为伦敦的第一任大主教，并于 604 年在伦敦老城墙内用木材建起了一座供奉圣保罗 (St Paul) 的大教堂。

伦敦城不断向外扩展：731 年，圣公会吏长、尊者比德 (Beda Venerabilis) 将“伦登威克” (Lundenwic) 描述为“诸国水陆两通的贸易中心”。公元 9 世纪中期，这座城市又面临着新的威胁——维京人 (Vikings)。城市于 841 年、851 年两度陷落，丹麦海盗带着 350 船战利品凯旋而归。直到 886 年，威塞克斯国王 (Wessex) 阿尔弗雷德大帝 (Alfred the Great) 收复了伦敦，它才重新成为主要的贸易中心，比林斯门 (Billingsgate) 和女王港 (Queenhithe) 一带建起了一支商船队和多处新码头。

整个 10 世纪是这座城市的兴盛期。教堂、教区、集市大量涌现。然而，公元 11 世纪，尚武好战的维京人卷土重来，英国人被迫向丹麦国王克努特大帝 (Canute; 1016—1035) 称臣。在其统治时期，伦敦取代温彻斯特 (Winchester) 成为英格兰的首府。

丹麦人的统治非常短暂，公元 1042 年，权杖重新回到了英格兰人的手中：“忏悔者”爱德华一世 (Edward) 被拥立为王。这位为许多人公认的圣人下令在伦敦老城以西两英里处河滩沼泽上的索尼岛 (Thorney; 意为“荆棘岛”) 上修建全英格兰最大的教堂。爱德华还用一座巨大的修道院取代了木结构的圣彼得教堂，这就是“西区教堂” (the West Minster)，也即威斯敏斯特教堂 (Westminster Abbey; 1065 年正式启用)，并将他的宫廷迁到了新建的威斯敏斯特宫 (Westminster Palace)。一周之后爱德华一世驾崩。从此伦敦拥有了两个重心：宫廷、行政和法律中心威斯敏斯特和经济中心伦敦城。

“君民关系一直很糟。”

征服者威廉

爱德华一世去世后，诺曼底公爵威廉在黑斯廷斯战役 (Battle of Hastings) 中打败了爱德华的内弟哈罗德 (Harold)，于 1066 年圣诞节登上了英国王位。威廉很快意识到单凭武力无法得到市井商贾的支持，很有必要“谈斤说两议议价”，于是他授予伦敦城主教、议员以特许状，明确他们的权力和自由，作为其缴纳纳税赋的“好处”。该特许状至今仍保留在伦敦金融城市政厅 (Guildhall)。另一方面，为防“广大刁民忤逆造反”，对他不利，威廉下令沿着城墙修建了诸多防御设施，其中包括白塔 (White Tower；伦敦塔最高的一部分) 和现在已不复存在的位于布莱克法尔 (Blackfriars) 的贝纳德城堡 (Baynard's Castle)。

议会和权利

1295 年，紧跟政府路线的“模范议会” (Model Parliament) 在威斯敏斯特议会厅 (Westminster Hall) 召开，由爱德华一世主持，与会者有男爵、神职人员、骑士和议员等。走向个人权利和政治自由以及制约王权的第一步早在 1215 年业已迈出，当时的国王约翰 (John) 签署了《大宪章》 (Magna Carta)。到了 14 世纪，经议会推动，产生了上议院 (House of Lords；在威斯敏斯特宫集会) 和下议院 (House of Commons；在威斯敏斯特教堂牧师会礼堂 [Chapter House] 集会)。12 世纪和 13 世纪期间，国王和他的宫廷频繁地在王国内四处迁移，但现在威斯敏斯特宫坐稳了行政司法总舵的交椅；沿着斯特兰德大道，从老城区至威斯敏斯特，一路都是朝中权贵和主教们的豪宅，宅第中的花园一直延伸至泰晤士河畔。

君民关系一直很糟。伦敦人执著地捍卫着自身的权利，毫不退让。《大宪章》签署后，国王若想压榨民脂民膏，用于军需或大兴土木，必定会遭到民众的反抗。后代君王不得

罗马统治时期的伦敦

这里呈现伦敦的过去。

虽然早在罗马人到来之前，泰晤士河边已经有人定居，但正是罗马人从公元前 43 年起在河上建桥、兴建伦敦城，才有了今天这座城市。如今，罗马时代的遗迹已难寻觅，不过伦敦依然幸运地保存了罗马人修建的密特拉神庙遗址 (见 61 页)，这片破败的废墟是伦敦历史最为悠久的古迹。

市政厅画廊 (见 63 页) 地下室里的圆形剧场则更有趣味，配合声效以及奇异的发光人物，让你的想象力得到充分满足。当然，大英博物馆 (见 72—73 页) 和伦敦博物馆 (见 59 页) 是必到之地，它们馆藏极为丰富，有罗马时期的手工艺品、砖石和日用品。相比较而言，伦敦博物馆更侧重展示伦敦历史，在那里你可以看到当时用马赛克装饰的精致房间 (复原；见图)。

